

## Franckesche Stiftungen zu Halle

### Le Truchement Nouveau Pour les Voyageurs: ou Vocabulaire François-Alemand & Alemand-François

Tauber, Johann Daniel

A Nuremberg, 1706

VD18 13107305

Le Nombres.

---

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-214629

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Geneois. Ein Genuefer.       | Padoue. Padua.                 |
| Haye. Haag.                  | Paris. Paris.                  |
| Hambourg. Hamburg.           | Parisien. Ein Pariser.         |
| Hanau. Hanau.                | Prague. Prag.                  |
| Haincau. Hennegau.           | Regenspourg. Regens-<br>spurg. |
| Insproug. Innsbruck.         | Rome. Rom.                     |
| Leipzig. Leipzig.            | Romain. Ein Römer.             |
| Liege. Lüttig. Lück.         | Salisbourg. Salzburg.          |
| Liegeois. Ein Lückfer.       | Schaffouze. Schaffhausen.      |
| Londre. London.              | Soleurre. Solothurn.           |
| Lauvain. Löwen.              | Spicre. Speyer.                |
| Lucerne. Luzern.             | Strasbourg. Straßburg.         |
| Lunebourg. Lüneburg.         | Treves. Trier.                 |
| Luxembourg. Lurenburg.       | Trente. Trient.                |
| Magdebourg. Magde-<br>bourg. | Venise. Venedig.               |
| Mayence. Meins.              | Venitien. Ein Venetianer.      |
| Marbourg. Marburg.           | Ulme. Ulm.                     |
| Mastriche. Maastricht.       | Vienne. Wien.                  |
| Milan. Meyland.              | Vismar. Bismar.                |
| Naples. Neapolis.            | Wormes. Worms.                 |
| Nuremberg. Nürnberg.         | Zurich. Zürich.                |

*Les Villes dont on ne fait icy aucune mention doivent être écrites dans la langue françoise comme dans la langue allemande.*

## Le Nombres. Die Zahlen.

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Un. Eins.     | Huit. Acht.         |
| Deux. Zwey.   | Neuf. Neun.         |
| Trois. Drey.  | Dix. Zehn.          |
| Quatre. Vier. | Onze. Elf.          |
| Cinq. Fünf.   | Douze. Zwölff.      |
| Six. Sechs.   | Troize. Dreyzehn.   |
| Sept. Sieben. | Quatorze. Vierzehn. |

(G) 3

Quinze.

Quinze. Fünffzehn.

Seize. Sechzehn.

Dix sept. Siebenzehn.

Dix huit. Achtzehn.

Dix neuf. Neunzehn.

Vint. Zwanzig.

Vint & un. Ein und zwanzig.

Vint deux. Zwei und zwanzig.

Trent. Dreißig.

Quarante. Vierzig.

Cinquante. Fünzig.

Soixante. Sechzig.

Soixante & dix, ou Septante. Siebenzig.

Septante & un. Ein und siebenzig.

Quatre vint, ou Huitante. Achtzig.

Huite & un. Ein und Achtzig.

Quatre vint dix. Neunzig.

Quatre vint onze. Ein und neunzig.

Cent. Hundert.

Six vint. Hundert und zwanzig.

Cent quarante. Hundert und vierzig.

Doux cent. Zwei hundert.

Trois cent. Drey hundert.

Mil. Tausend.

Onze cent. Elf hundert.

Douze cent. Zwölf hundert.

Deux mil. Zwei tausend.

Cent mil. Hundert tausend.

Un Million. Eine Million.

Une Tonne d'Or. Eine Tonne Goldes.

Le Premier. Der Erste.

Le Deuxième. Der Ander.

Le Troisième. Der Dritte.

Le Quatrième. Der Vierte.

Le Cinquième. Der Fünfte.

Le Sixième. Der Sechste.

Le Septième. Der Siebende.

Le Huitième. Der Achte.

Le Neuvième. Der Neunte.

Le Dixième. Der Zehende.

L'Onzième. Der Elfte.

Le Douzième. Der Zwölfte.

Le Troisième. Der Dreyzehende.

Le Quatorzième. Der Vierzehende.

Le Quinzième. Der Fünfzehende.

Le Seizième. Der Sechzehende.

Le Dix septième. Der Siebenzehende.

Le Diz huitième. Der Achtzehende.

Le Dix neuvième. Der Neunzehende.

Le Vintième. Der Zwanzigste.

Le Vint-unième. Der Ein und zwanzigste.

Le Trentième. Der Dreißigste.

Le Quarantième. Der Vierzigste.

Le Cinquantième. Der Fünzigste.

Le Soixantième. Der Sechzigste.

Le Soixante & dixième. Der Siebenzigste.

Le Quatre vintième. Der Achtzigste.

Le

|                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Le Quatre vint dixième. Der<br>Reunzigste. | Le Quantième. Der Vierzel-<br>ste.      |
| Le Centième. Der Hunderte.                 | Le Penultième. Der Letzte ohn<br>einen. |
| Le Milième. Der Tausende.                  |                                         |

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Lundy. Montag.     | Vendredy. Freytag. |
| Mardy. Dienstag.   | Samedy. Samstag.   |
| Mecredy. Mittwoch. | Dimanche. Sonntag. |
| Jeudy. Donnerstag. |                    |

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Janvier. Januarius.  | Juillet. Julius.      |
| Fevrier. Februarius. | Aoust. August.        |
| Mars. Merz.          | Septembre. September. |
| Avril. April.        | Octobre. October.     |
| May. May.            | Novembre. November.   |
| Juin. Junius.        | Decembre. December.   |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Un An. Ein Jahr.              | Un Jour. Ein Tag.               |
| Un Année. Eine Jahreszeit.    | Une heure. Eine Stund.          |
| Un Mois. Ein Monat.           | Une Minute. Eine Minute.        |
| Une Semaine. Eine Wo-<br>che. | Un Moment. Ein Augen-<br>blick. |

F I N.

E N D E.



Der